

1841 - 1932

Recordando y comparando

Se ha dicho que es fundamental el estudio de la Historia para escribir de Política y para hacer Política. Y es verdad. He releído esta temporada libros, folletos y notas acerca de cómo se gestó y consumió la ley pactada de 16 de Agosto de 1841. Viendo quienes anduvieron en ello del lado de allá y de la parte de aquí, o sea en nombre del Estado Español y del antiguo Reino de Navarra, y observando las circunstancias de la Política Española en aquel momento se me ocurren unas reflexiones acerca del argumento central, primordial: cardinal de las derechas antiestatutistas.

Hizo el pacto, en representación de Navarra, una Diputación Provincial, institución entonces nueva e ilegítima, elegida en virtud de un Real Decreto, de 16 de Noviembre de 1839, con arreglo a las normas señaladas para las de Régimen Común, monstruosidad antifloral a la sazón en que los navarros todos sabían, porque lo habían visto y vivido, que la única institución representativa del país facultada para ventilar negocios forales era el Reino de Navarra junto en Cortes. No percibirán muchos, ahora, no obstante tachar, y en ese punto tienen razón, de no forales, según el Fuero eurenautimista, a las Comisiones Gestoras, la transgresión del Régimen de Navarra que, en 1839, significó la institución de la Diputación Provincial. Pues aquella Diputación, organismo extraño en su concepción y en su realización jurídica, incasable con el Fuero, hizo por sí misma y por sí sola, con el Estado, lo que podemos llamar el Estatuto de 1841. Y Navarra se encontró con que unos señores, pertenecientes a un partido político todos y a un partido sin el menor arraigo en el país, pactaron nada menos que la renuncia de la autonomía política de la nación Navarra, que conservaba no obstante su unión confederativa con los Estados de la Corona de Castilla; y el Estado, la Nación, el Reino soberano de Navarra quedó convertido, por obra y gracia de siete señores en provincia española del Estado unitario Español, con la reserva de una autonomía económica-administrativa.

El más leudo, siempre que sea desapasionado, observador advertirá dos diferencias fundamentales entre lo acaecido antes y lo que hoy día ha ocurrido. Sea en efecto, diferentes de modo esencial, la finalidad y la forma de conducirse las Diputaciones. El pacto o Estatuto de 1841 fué provocado, exigido, impuesto por el Estado para disminuir la autonomía, las facultades de Navarra en beneficio de las suyas. Supongo que esta afirmación se estimará comunmente indiscutible. El Estatuto, por el momento frustrado, que hemos venido propugnando lo enderezábamos a aumentar, en parte más o menos estimable, pero, de todas suertes, a aumentar la autonomía, las facultades que actualmente ejerce Navarra. Es, esta, una diferencia innegable en favor del mayor fuerismo, o—si se quiere que usemos los vocablos estrictos—del menor antiferuismo de lo intentado ahora en relación con lo que se hizo en 1841. La otra diferencia, la referente a la forma, estriba—ya lo habrá observado el lector—en que el Estatuto de 1932, si se lograra, hubiera tenido, de la parte de Navarra, una legitimidad de origen que no puede ostentar el de 1841. Porque la Comisión Gestora carecerá, cuanto quiera ponderarse, de

representación del país. Es homogénea o cuasi homogénea políticamente. Podrá decirse que, por tanto, y a lo sumo, le corresponde actuar en nombre de los republicanos navarros, que, por cierto—los hechos son como son—pueden contarse en número bastante mayor que los liberales pactantes hace noventa años. Pero la Comisión Gestora no ha pactado nada por sí misma, ni por sí sola. No ha bastado su decisión pro Estatuto para que el Estatuto se haya propuesto. Ya lo acaba de ver el País. La Comisión Gestora ha propugnado el Estatuto, más no lo ha impuesto, no ha resuelto nada referente al Régimen autonómico de Navarra, ni aún siquiera para amejorarlo. El Estatuto, si su tramitación estuviera completada, resaltaría propuesto por Navarra, por los Ayuntamientos de Navarra y por el pueblo de Navarra. ¡Hijo, pues, legítimo de Navarra fuera el Estatuto! Y me parece, por ello, torpísima la campaña antiestatutista basada en que el Estatuto "nos lo daban" o nos lo "imponían" las Gestoras, afirmaciones absolutamente falsas o necias. Que, de lo uno y de lo otro, falsaríos y necios, ha habido entre los fautores públicos y privados del antiestatutismo.

Me parece que está claro este punto de la ilegitimidad de origen, por la parte de Navarra, de la Ley o Estatuto de 16 de Agosto de 1841. No obstante la cual jamás hemos visto escrupulos en Navarra, en los fueristas "plenos" y piadosos de Navarra para disfrutar las innegables ventajas económicas que se han venido gozando en virtud de aquel pacto hecho por unos liberales, sin sanciones de asambleas ni de plebiscitos, hace noventa años. Y he aquí... ya veremos en el próximo artículo con quién y con sumisión a qué Constitución! Que este punto, el de con quién se pactó y en qué momento de la política española se pactó, es muy interesante.

Jesús ETAYO.

Dirección de Agricultura y Ganadería de Navarra

A LOS LABRADORES.—LA FUTURA SIEMBRA

¿Quién piensa en la siembra venidera, me dirán, estando en la recolección?, y sin embargo forzoso, es no solo ocuparse de ello, sino recomendar a quienes estas leyeran recuerden a los labradores ocupados en el intenso trabajo de recolectar las hacinas de mies que la fecha de la sembrera llega pronto.

Los años anteriores ocurrió que las peticiones de simiente seleccionada llegaron a esta Dirección muy tardíamente y muchos se quedaron sin lo que pretendían. Ha de tenerse en cuenta que se piensa saber con anticipación la cantidad de trigo que pretenden adquirir los labradores, pues para la Dirección de Agricultura puede ser un quebranto de importancia el encontrarse a fin de temporada con un stock sobrante al que tiene que dar salida a precio industrial.

Una simple indicación por escrito de la cantidad que el agricultor necesite puede hacer factible se disponga de la totalidad de grano que sea preciso. Por esta razón se fija como fecha de "admisión de peticiones hasta el quince de Agosto", habiendo de quedar los que lo hagan con posterioridad a la eventualidad de que haya o no existencias.

Labrador, acuérdate de la siembra. Los secretarios de los municipios pueden colaborar en esta obra aunque no sea más que fijando en el tablón de anuncios este aviso que a los labradores se da.

El precio de la semilla no ha de ser mayor que el de adquisición más un pequeño recargo por gastos de selección.

Pamplona 11 de Julio de 1932.—El Ingeniero director, DANIEL NAGORE.

DE LA FIESTA DE AYER EN EL LAWN-TENNIS CLUB



Bellísimas tennistas reunidas en la agradable fiesta organizada para la distribución de los premios del Campeonato. Después hubo baile, que estuvo muy animado (Foto Zaragüeta)

El Certamen de Poesías Vascas

POESIAS PRESENTADAS

Para el certamen organizado con motivo del III Día de la Poesía Vasca, quien en honor del fabulista euskeldun Kurriaga tendrá lugar en su villa natal de Hernani se han presentado las siguientes poesías literarias y colecciones de poesías populares.

PRIMERA CLASIFICACION

- 1.—Iturrioz.
- 2.—Antzuolarral Goraltza.
- 3.—Lonkoi.
- 4.—Maite-Damu.
- 5.—Gora gure abenda.
- 6.—Zañ-arri.
- 7.—Gazte Beltu.
- 8.—Abarants.
- 9.—Barzuño.
- 10.—Gora gure Euskal-Enriya.
- 11.—Txapela.
- 12.—Udazkeneko Abestia.
- 13.—Miren Ana'ri.
- 14.—Barruntza-Leyoan.

SEGUNDA CLASIFICACION
Pequeños poemas

- 1.—Jel.
- 2.—Askatasuna.

TERCERA CLASIFICACION
Colecciones de poesías populares

- 1.—Fueros.
- 2.—Dios.
- 3.—Uzcelai.
- 4.—Lebatza.
- 5.—Akió.
- 6.—Bertsolariaren Alde.
- 7.—Aralar.
- 8.—Zigardi.
- 9.—Oleltzaró Abestiak.
- 10.—Alxuletze'ko Borda.
- 11.—Kukuzagar.
- 12.—Bertso-Berriak.
- 13.—Iturriaga Kardabera.

Visita al Museo etnográfico

Un nutrido grupo de turistas procedentes de Soles de Bearne, visitaron el domingo el Museo etnográfico instalado en la Catedral.

Los bearneses salieron satisfechos, después de haber admirado los interesantes objetos expuestos.

Suscripción Pro Navarra y Alava

Continúan recibiendo noticias de la suscripción abierta por las distintas entidades patriotas, respondiendo a la llamada de E.-B.-B.

Junta Municipal de Abando	1.000 ptas.
Junta Municipal de Bilbao	1.000 "
Juventud Vasca, de Bilbao	1.000 "
Euzko Idazkaltza Buruba	1.000 "
Primer lista enviada por	
Napar Buru Batzarra	5.000 "
Donosti Buru Batzarra	300 "
Donosti'ko Euzko Gaztedia	200 "
Donosti'ko Euzko Etxea	200 "
Sabin Etxia	250 "
Abando'ko Batzokija	50 "
Primera lista de Juventud Vasca de Bilbao	450 "
Primera lista de Euzko Idazkaltza Buruba	1.225 "
Batzoki de Larrauskitu	50 "
E. A.-B. de idem	25 "
Batzoki de Kastrexana	50 "
E. A.-B. de idem	25 "
Batzoki de Olabeaga	25 "
E. A.-B. de idem	25 "
Batzoki de Matiko	25 "
E. A.-B. de idem	25 "
E. A.-B. de Bilbao	500 "
E. A.-B. de Abando	200 "
Primera lista de Sabin Etxia	125 "

Estas suscripciones son las que suscriben las respectivas entidades, como tales, y con las cuales encabezan las suscripciones abiertas ante sus asociados.

Decreto de Araba Buru Batzarra

Los patriotas arabarras han tenido conocimiento del generoso rasgo de sus hermanos, representados por el E.-B.-B., en el sentido de aportar su generoso esfuerzo para lograr que esta noble tierra de Araba sea campo de eficiente expansión de las doctrinas salvadoras de la patria, únicas que conseguirán la plena emancipación democrática de los ciudadanos vascos. En tal sentido, este Consejo Regional, entendiendo que en esa campaña por Euzkadi no puede estar ausente el apoyo de los alabeses, y para que todos los interesados en nuestro ideario aporten su esfuerzo en la medida de sus posibilidades, ha acordado publicar el siguiente

DECRETO:

Primero.—Que ordena a todas las Juntas municipales del Partido Nacionalista Vasco actualmente constituidas en Araba abran con carácter urgente suscripciones, que han de cerrarse el día 31 del mes actual, festividad de Iñaki Dama, al objeto de reunir fondos para la suscripción abierta por E.-B.-B. para la propaganda en en Nabarra y Araba. Cada suscripción abierta local ha de ser encabezada con la aportación que a la misma, obligatoriamente, ha de hacer la Junta Municipal de cada lugar.

Segundo.—Todas las asociaciones, centros y demás entidades adheridas al Partido Nacionalista Vasco, han de aportar cuotas, con separación de las que suscriban sus afiliados, que han de ser entregadas a la Junta Municipal de su residencia.

Tercero.—Por las autoridades locales del Partido Nacionalista Vasco y por las Directivas de Batzokis, Asociaciones de Emakumes, Grupos de Mendigoxales, etc., ha de desplegarse todo su celo patriótico y su probado entusiasmo a fin de lograr el mayor éxito de la suscripción, y, asimismo, con objeto de que todos los afiliados y aun simpatizantes de Araba aporten su donativo individual a la suscripción nacional referida.

Gazteiz, 9 de Julio de 1932.
El presidente,
FAJARDO' TAR ANDRE

Concurso de hojas de propaganda

Juventud Vasca de Bilbao abre un concurso de hojas de propaganda en euzkera y en gótera, con arreglo a las siguientes bases:

Primera.—El texto ha de ocupar dos cuartillas escritas a máquina por una sola cara.

Segunda.—Tratar en forma concisa y clara el doctrinario nacionalista. Se concederán dos únicos premios, de 50 pesetas cada uno, a los textos euzkéricos y endéricos que se estimen merecedores del mismo.

Juventud Vasca se reserva la propiedad de las hojas presentadas al concurso y el derecho a imprimir las.

El concurso queda abierto a partir de hoy hasta el día 22 de los corrientes, bajo sobre y con un lema, en Secretaría. Otro sobre, con el lema escrito en su cara anterior, contendrá dentro el nombre del concursante.

LA DIRECTIVA

Gerardo Zaragüeta
Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE GUIA, 28, 2.ª, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.
Venta de postales y encargos en la librería junto al Bar Dena-Ona.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primer piso.
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

El VIII Congreso de Nacionalidades

AGUR, JAUNA...

En esta típica ciudad de Berna, la pacífica y tranquila capital de la Confederación Helvética, consigo atrapar a las prisas una hora, comunicará a mis compatriotas las impresiones de la apertura del Congreso que acaba de celebrarse en Viena.

El espectáculo q. el día 28 del pasado de junio, por la mañana, ofrecía el salón de sesiones de la Landhaus vienesa era verdaderamente solemne y magnífico. En los escaños del salón se sentaban representantes de más de 40 millones de almas que se sentían en tratos de inferioridad o de injusticia nacional. Profesores notables de diversas Universidades europeas, doctores en especialidades superiores del saber, hombres de ciencia e influencia universal, obispos y sacerdotes de diferentes confesiones religiosas, y entre ellas, y admirablemente representada, la católica. Las tribunas de los periodistas y del público, repletas de gente y expectación. Y allá, en un escaño central, un joven, el más joven con mucho de todo el Congreso, ostentaba nada menos que la representación—como dice "La Gaceta Ilustrada" de Colonia—del pueblo más viejo de Europa, y que abrumado por el peso de su misión para su insignificancia, sin embargo no se amilanaba, porque representaba a Euzkadi y había que darle a conocer al mundo como fuera. Porque representaba la confianza de su patria, y cuando la patria hace el honor de confiar algo, hay que cumplirlo, pese a molestias, sacrificios y temores, pese a todo lo terreno, si lo terreno se pone enfrente.

Abrió el Congreso un brillante discurso del presidente Willfau, quien tuvo para los vascos y catalanes, cuyos pueblos eran los más distantes a Viena, un saludo de especial afecto y deferencia.

Continuaron sendos discursos de todos los componentes del Presidium, y el señor Masferrer, sustituyendo al señor Maspons, hizo un canto emotivo y pleno de cautivadora espiritualidad a la lengua y a la libertad de los pueblos, citando en su discurso a Sabin de Arana, figura nacional sin la cual la noble nación vasca hubiera muerto con su tradición.

La Delegación Checa nos invitó a visitar su nueva casa social, espléndida, y de la que hay que hacer resaltar sus modernísimas instalaciones de enseñanza, hasta los grados más superiores. Después del lunch, con el que también nos obsequió, y sin nada caliente en el estómago, a las tres y media de la tarde conseguimos, el señor Masferrer y yo, sentarnos en una mesa reparadora de nuestras ya gastadas fuerzas.

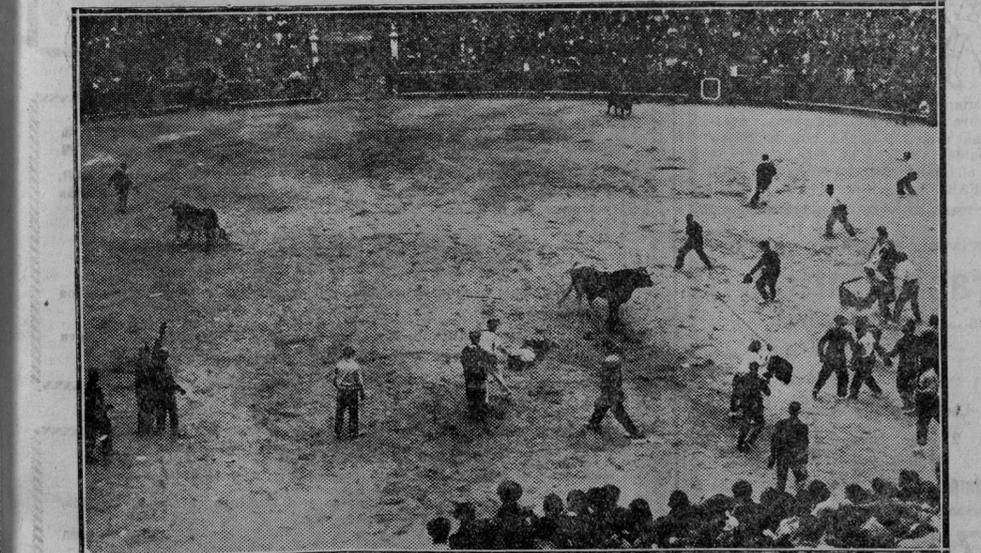
A las cinco había de nuevo que asistir al te organizado en el Hotel Imperial. Allí me esperaban, en mesa reservada al propósito, los profesores de la Universidad de Viena, Kuntz y Hevinitz, este último presidente del Senado austriaco, y que habían solicitado del doctor Lamme una entrevista conmigo para enterarse de las cosas, para ellos encantadoramente misteriosas, de nuestra raza milenaria y de las aspiraciones de nuestro pueblo. Y en el ambiente pesadísimo de un calor bochornoso, entre sorbos y sorbos de una infusión que—perdónese me la sinceridad de mis gustos no modernizados—me recuerda siempre el calante para ciertos dolores, fui exponiendo a la curiosidad minuciosa de mis dos ilustres oyentes e interrogadores las ideas generales de nuestra vida propia tradicional, de nuestra lengua, etc., y—aquí fui más concreto—de nuestras aspiraciones actuales y del fundamento ético, jurídico e histórico de las mismas.

Hora y media de conversación y de sudor, y cuando al despedirme de los atentísimos profesores vieneses (sin tiempo no poderles suministrar por el momento, bibliografía traducida) creía ya encontrar un rato de sosiego, un profesor silesiano cuya tarjeta no sé donde la he dejado, se me acercó, rogándome media hora de conversación. Y después fué entrevistado por dos periodistas, y a las ocho asistí, en sustitución del señor Olano, a la reunión directiva de la Unión Internacional de Prensa Minoritaria; y a las nueve y media, por fin, nos encontramos solos el señor Masferrer y yo. Aquel para acostarse con fuerte jaqueca—propósito que una visita posterior lo impidió—, y yo para cenar, a pesar de mi desgana, y leer las noticias sobresalientes que sobre la apertura del Congreso daban los diarios vespertinos vieneses.

Ese fué el primer día de Congreso. No sé desde donde dré dotos noticias de los demás días. Y hasta que pueda atrapar otro rato libre, agur, jaunak.
J. M. DE IZAUURITA
Berna, 7 de julio.

SUSCRIBIRSE Vd. A "LA VOZ"

DEL ENCIERRO DEL DOMINGO



La plaza se ve venazada de los tres toros que quedaron rezagados en el ruedo (Foto Zaragüeta)

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

LA VIDA EN PROVINCIAS

Lerroux en Zaragoza pide el relevo del Gobierno y defiende el Estatuto de Cataluña, condicionándolo a su posible suspensión por el Poder Central.

EN AGUAS DE FINISTERRÉ SE VA A PIQUE EL CRUCERO "BLAS DE LEZO".

Letal parada de Zamora en Tenerife.

Madrid 11, 23.30. CONFERENCIA DEL MINISTRO DE AGRICULTURA EN TOLEDO. Toledo.—Con enorme concurrencia de público de la capital y pueblos de la provincia, se celebró a las once y media de la mañana en el Teatro Luján la anunciada conferencia sobre el Estatuto a cargo del Ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo.

I. Labayen Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X Avenida Carlos III, 7, primero derecha

Si Cataluña intentara romper los vínculos de la unidad española, quedaría como un islote apartado. No puede ni debe repensar la unidad puesta que Cataluña será dentro de España, un espíritu romántico. Cita los ejemplos de Suiza, Alemania, México y Estados Unidos, que no se han desmembrado con sus Estatutos y, sin embargo, España perdió Portugal, Gibraltar y las colonias americanas.

Terminado su discurso, que fué muy aplaudido, el señor Domingo fué cumplimentado por las autoridades que marchan acompañándole a la Academia, donde se le obsequió con un banquete.

HUELGA DE CAMAREROS EN ZARAGOZA

Zaragoza.—Inopinadamente, a las dos de la tarde, se declararon el domingo, en huelga, los camareros de hoteles, cafés y bares.

Tomaron como pretexto para el paro los afiliados a la Confederación Nacional del Trabajo, la detención de tres compañeros la noche anterior.

Los camareros afiliados a la Unión General de Trabajadores han hecho causa común con los sindicalistas y por la tarde, el Gobernador reunió en su despacho a comisiones de ambas agrupaciones obreras para ver de solucionar el conflicto.

Se habla de la posibilidad de que el lunes se declare la huelga general organizada por la Confederación Nacional del Trabajo y por la Federación Anarquista Internacional.

Por orden del Gobernador, a media tarde del domingo, fué clausurado el centro de camareros del Sindicato Único.

Por ejercer coacción fueron detenidos dos individuos, adoptándose precauciones por temor a alteraciones de orden.

Zaragoza.—Como la declaración de huelga decretada por los camareros, tuvo lugar alrededor de las dos de la tarde del domingo, desconociéndose hasta aquel momento los propósitos de los obreros, se tropezó con grandes dificultades para poder servir el banquete conque diversas personalidades del partido radical, obsequiaron al señor Lerroux, en el Gran Hotel.

Los comensales en algunas ocasiones hubieron de auxiliar al personal afecto a la casa, para servirse.

Se cree se tropezará con grandes dificultades para servir la comida con que hoy lunes las clases productoras piensan obsequiar a los camareros, en el Gran Hotel.

El domingo existía la creencia de que caso de que tomara cuerpo el acuerdo de los obreros de declarar la huelga general en el día de hoy, el señor Lerroux marcharía a Madrid, sin esperar al martes, como pensaba.

A. OROZ Médico ANALISIS San Antón, 3, primero. Tel. 1405

LA DISCUSION DEL ESTATUTO CATALAN. EL SEÑOR CAMBO

Barcelona.—El diario "Humanidad", que inspira el señor Cambo, hablando de los rumores y fantasías sobre la posibilidad de que el Gobierno sortee el problema de Cataluña, dice que no puede continuar la discusión del Estatuto en la forma que se hace, y expresa la creencia de que en la semana entrante se pueden esclarecer muchas cosas, y pueden haber grandes sorpresas.

MOTIN EN UNA PRISION

Las Palmas.—Cincuenta y ocho presos que se encuentran en esta cárcel, se amotinaron y cortaron de noche los hilos de la luz eléctrica, lo que originó gran confusión.

Con objetos contundentes rompieron las puertas de las celdas y trataron de salir a la calle; pero los soldados de infantería que hacen la guardia les obligaron a retroceder, disparando al aire.

Los presos mientras retrocedían daban gritos a favor del comunismo. Finalmente se consiguió encerrar a los revoltosos.

El jefe de la cárcel tuvo que pedir el auxilio de un piquete más de Infantería. No logró fugarse ningún recluso. Se considera principal cabecilla del movimiento un individuo apodado "el rana", quien al iniciarse el plante salió con una navaja de la calde amanzando al oficial de Prisiones Miguel Rodríguez, que sacando la pistola, impidió que consumase el atentado.

DISCURSO DE LERROUX EN ZARAGOZA

Zaragoza.—A las diez y cuarto de la mañana de ayer domingo se habían congregado en la Plaza de Toros más de 20.000 personas para oír el anunciado discurso del jefe del partido radical español, don Alejandro Lerroux.

Comenzó el acto con la presentación de los oradores por el señor Gil y Gil, que presidió, a los que dedicó cálidos elogios.

A continuación hizo uso de la palabra el señor Marraco. Al levantarse don Alejandro Lerroux estalló una gran ovación.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891. Capital social, 45.000.000 de pesetas. Capital emitido, 10.000.000 de pesetas. Fondo de reserva, 6.000.000 de pesetas. Con sucursales en Alasua, Aiz, Buique, Caparros, Gascante, Ginturón, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerin, Los Arcos, Lumbrer, Milagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. Realiza toda clase de operaciones Bancarias. INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES. Imposiciones a plazo de un año, 4,50 por 100. Imposiciones a plazo de 6 meses, 4,20 por 100. Imposiciones a plazo de 3 meses, 3,50 por 100. Imposiciones a plazo de 1 mes, 3 por 100. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista, 2,50 por 100. Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100.

Hecho silencio, dijo así: Recibo complacido estas manifestaciones de simpatía, compensadas de las decepciones con que me encuentro, dadas las necesidades políticas del momento.

Recordado con emoción que dentro de cuatro días hará quince meses que se proclamó la República Española. Esos quince meses parecen 15 años por las esperanzas que han abierto de fraternidad en los hogares y a los sentimientos de solidaridad humana.

Refiriéndose a cómo no la República dice que si su advenimiento se hubiera producido de otro modo, habría conseguido, de un sólo golpe, una verdadera justicia económica, política y social.

Los problemas deben tratarse—añade—en el terreno de la razón, con acuriosidad. Nosotros inimos a gobernar para todos los españoles y no para una élite, porque todos se pusieron al servicio de la Nación para su progreso y porque la opinión pública participaba en el interés nacional. Luego el interés partidista presentó los valores personales procurando la exaltación también personal.

Pasa a ocuparse del problema religioso y dice que al acordarse la separación de la Iglesia del Estado, aquella acogió con resignación y sin resistencia la decisión.

Respecto del militarismo dice que un ministro entró con la potestada en la mano, no oponiendo tampoco el Ejército resistencia alguna.

Debido a aprovecharse ese estado de cosas para obtener la reedificación espiritual del país acometiendo problemas menos aparatosos, pero más fundamentales a la existencia nacional.

Sin embargo, se insistió en laborar ahondando en la llaga y provocando la reacción que levantó a diversos sectores nacionales importantes.

Nos hemos entregado al juicio público—agrega—y pocos son los valores políticos experimentales para regir los destinos del país. Debe tenerse presente como hemos regido la República desde su advenimiento. Hemos pagado cara la generosidad de los elementos que colaboraron al

triumfo pero que estuvieron ausentes en su preparación. Añade a la colaboración de los socialistas en el Gobierno y se queja de la falta de comprensión que han evidenciado al enfrentarse con las realidades presentes y futuras, porque no han tenido la abnegación de decir a los republicanos: La evolución en los pueblos es necesaria, pero tiene que pasar por etapas. No podemos gobernar siendo desleales a nuestra causa o a la vuestra. Debemos prepararnos en la oposición o las fuerzas de derecha os pondrían en peligro de que en vuestras manos cayese vencida la República.

Respecto a ensayos de socialización, que no aree injustos, pero sí inoportunos y peligrosos, dice que la evolución debe ser integral y que en la economía del país han cumplido también su misión la burguesía y el capitalismo, cosas que no se hallan con prendidas en el programa socialista.

El pueblo—añade—pide ante todo escuelas, proque la Monarquía le dejó abandonado en materia cultural. Vuelve a referirse a la colaboración socialista en el Gobierno y dice que se ha convertido en una especie de Dictadura en la situación ministerial presente y pasada.

Uno de los mayores daños causados al país consiste en haber infiltrado en su ánimo la desconfianza en un porvenir pacífico para la República. Actualmente se halla atenuada la

deficiencia y la virtud del principio de autoridad no pudiendo así existir ninguna República por democrática que sea. Examina la composición de los partidos y dice que la avalancha de gente que el 73 se unió a la República, ahora lo ha hecho al socialismo, y unos se hicieron republicanos y otros socialistas, para desprestigiar a esos partidos. No tienen culpa unos ni otros de que a sus filas hayan llegado los rogersos.

Al partido socialista se han unido elementos mal aoidos con la ley y el Código Penal. Cita casos de alcaldes de las regiones de Andalucía y Extremadura, que seguramente no serían admitidos en sus hogares por los propios socialistas.

Ahíaca los conflictos de orden social que tienen sucediéndose a la falta de confianza en las autoridades supremas, lo que determina que surtan sus agentes en manos de asesinos de la libertad.

Entra de lleno en el aspecto político de su discurso y dice: Me ha honrado en demasía la opinión al decir que yo he de ser la solución política. Yo os digo que hay otros valores desconocidos que merecen más confianza que yo.

Si el porvenir me reserva la gobernación del país, mi punto fundamental será el restablecimiento del principio de autoridad, sin excesos contra los cuales estoy prevenido.

Ningún sacrificio me parecerá pequeño ni nadie me hará retroceder. Reconozco que el sentimiento religioso s halla en la conciencia del país así como el período de crisis porque atraviesa el Ejército, que no debe ser esgrimido para resolver las cuestiones de orden público.

Recordar los sucesos recientemente registrados en Toledo y otros puntos, enlizando un tanto a la Guardia civil de la que dice es una institución única en la que la República puede fundar sus esperanzas de actuación.

La Guardia civil, agrega, redimida por el sacrificio, es una fuerza coactiva que obra por influencia moral y que ha de encontrar en mí el amparo

necesario para mantener el respeto a todos. Téngase entendido que en mis palabras no hay amenaza y si expresión de un programa contra todo el que se salga de la ley. Los que sucedan al Gobierno actual, que concéplala de mero ensayo, no tendrán más remedio que cumplir las leyes en el sentido estricto y exigirías con un sentimiento de equidad.

Este es el problema más urgente, porque no concibe existencia de una República sin orden jurídico y material y porque mientras no haya respeto a la ley y entra en ejercicio el principio de autoridad, subsistirá el malestar general, la desconfianza y la huida de capitales.

Tampoco es concebible una república sin que cese la paralización de industrias y no se resuelva el conflicto del paro, sin que renazca la confianza en las clases mercantiles, etc.

Se está desperdiciando la ocasión de poner en potencia los principios básicos que radican en nuestra riqueza y en nuestra raza. Pasa a tratar del Estatuto y dice que el Gobierno no ha podido eludir la obligación de cumplir los preceptos emanados de la Constitución.

El problema de Cataluña—dice—tiene raíces tan hondas, que no se puede tratar con serenidad en los comicios, sino únicamente en academias y Ateneos.

El problema, torpemente planteado, se está convirtiendo en un interés partidista que lo envilece y en un instrumento de las derechas reaccionarias para servir el propósito alveoso de dar muerte a la República.

Recordar que en Cataluña actuó durante 30 años defendiendo el sentimiento de España, y fuera de allí el sentimiento de Cataluña. Añaga por una justa aspiración de libertad, perfectamente compatible con los demás pueblos. No puede transigir la minoría radical en tres cosas fundamentales, que son: la enseñanza, el orden público y la hacienda.

No se puede consentir una hacienda para Cataluña con daño para el resto de España. No cree que Cataluña aspire a ser un estado independiente. Al llegar a este punto del discurso numerosas voces interrumpen exclamando: "Nada de Estatuto", "nada de Estatuto", "No debe dárseles nada".

La multitud prorrumpe en vivas a España y al señor Algara, quedando interrumpido el discurso unos minutos. Finalmente se hace de nuevo el silencio y el señor Lerroux dice: Dejéme hablar; yo conozco la hidalgía del pueblo aragonés y sé que no me ha traído a una encerrona y sé también que me quiere como siempre.

Algunas voces: Si sí, ¡viva Lerroux! El jefe del partido radical prosigue su oración diciendo: La minoría radical estudia el Estatuto para presentar unas enmiendas en provecho de Cataluña y del resto de España.

Yo aplaudo con vosotros el sentimiento españolista y político y despo que lleguen vuestras voces y vuestros votos del doce de abril al Parlamento, para que las aspiraciones de la región sean satisfechas.

El verdadero sentimiento se convertirá en una razón que es el término medio de las aspiraciones entre el pueblo regional y el de España. En el problema agrario lo más grave ha sido el de unos cuantos señores que no tenían siete palmos de tierra como a mí me ocurre, salieron a los pueblos para decir: Todo eso que veis luego será vuestro.

El ferrol.—Al conocerse la aerie del "Blas de Lezo" en los bajos referidos, se ha producido dolorosa impresión, recordándose que en el mismo sitio se fué a pique hace años el crucero "Cardenal Cisneros".

El vicealmirante jefe de esta base ha estado en comunicación con el jefe de la escuadra para conocer detalles del siniestro. La mayoría de los tripulantes del "Lezo" son gallegos, y muchos de ellos ferrolanos. Se sabe que la tripulación se ha salvado a bordo del "Méndez Núñez".

De conseguirse poner a flote el "Lezo" será traído a este arsenal. Los familiares de los tripulantes del "Lezo" se han agolpado ante los centros oficiales en demanda de noticias.

Vigo.—De Finisterre dicen que el remolcador "Argos" logró desembarancar al "Lezo", llevándolo a remolque hacia la playa de Finisterre, suponiéndose que para vararlo. Le conyugan los destroyers "Sánchez Baz caiztegui" y "Leopanto".

Vigo.—A última hora comunican de Finisterre que el "Blas de Lezo" se hundió, sin conseguirse vararlo. El hundimiento ocurrió a las ocho y cuarenta minutos de la noche.

Al chocar contra una Peña se abrió el barco una gran vía de agua. Después de grandes esfuerzos se pudo empujar a remolcador, pero a poco rompió las amarras, hundándose cerca de la playa.

En el Ministerio de Marina, han guardado reserva toda la tarde, diciendo a los reporteros que acudieron por informes, ante las noticias particulares contradictorias, que se habían recibido de spachos citados de los departamentos del N. W. para el Ministerio de Marina.

A última hora ha confirmado el (Continúa en la sexta página)

PERDIDA. PERDIDA de un caballo rojo con una estrella corrida en la frente, alzada regular, que desapareció del ferial de ganados. Quien separe su paradero, strvase avisar a José Azcoitia, San Antón 23, tercero, quien gratificará.

El problema, torpemente planteado, se está convirtiendo en un interés partidista que lo envilece y en un instrumento de las derechas reaccionarias para servir el propósito alveoso de dar muerte a la República.

Pamplona en fiestas

DEL ENCIERRO DEL DOMINGO



Escalofriante momento en el que se masca una tragedia segura. Providencialmente, el daño inferido no fué tan grande como el que hay margen a pensar de una cornada en el sitio amenazado (Foto Zaragüeta)

Los actos del domingo

No nos equivocábamos al asegurar en nuestro número del domingo, que Pamplona, en el último día de nuestras fiestas, se vería animadísima.

Como decíamos, al amanecer del sábado se notaba ya en las calles y plazas la presencia de una gran número de forasteros, que fué aumentando por momentos hasta llegar a constituir un contingente extraordinario.

Pero cuando más se advirtió la llegada de miles y miles de forasteros fué en la madrugada del domingo. Tal era el grandísimo número de viajeros, que llegaban por todas las carreteras que afluyen a la población. Los trenes y coches de línea venían abarrotados.

Un gran número de estos forasteros se unió a los grupos de pamplonicos, que recorrian las calles cantando alegremente y dando pruebas, en todo momento, de su excelente humor.

LAS DIANAS

Al igual que en días anteriores, las bandas de música salieron a las seis de la mañana para recorrer la población, ejecutando alegres dianas.

A esa hora Pamplona ofrecía un aspecto en extremo animado. Los pamplonicos y muchísimos forasteros precedían a las bandas coreando lo que éstas ejecutaban. Otros tomaban posiciones en el trayecto que habían de recorrer los toros, para presenciar el encierro.

EL ENCIERRO

A las siete el gentío que se había congregado en las calles de Mercaderes y de Estafeta, era imponente. Millares de personas "asaltaban" la Plaza de toros, siendo cientos y cientos los que no lograron entrar en el caso taurino.

Para dar una idea del gentío que acudió a la Plaza, diremos que las localidades de pago para el encierro se agotaron inmediatamente; y que no faltó quien obtuviera alguna ganancia dedicándose a la reventa de localidades.

Podemos asegurar, sin temor a equivocarnos, que hacía muchísimos años que Pamplona no había recibido a tan considerable número de forasteros.

Previo disparo del cohete, los toros iniciaron el recorrido, subiendo hasta la terminación de la calle de Estafeta sin que se registrara nada anormal. Sin embargo, y a pesar de que los toros efectuaban la carrera normalmente, en todos cuantos presenciaban el encierro se advertía un justificado temor de que ocurriera alguna desgracia a la entrada de la Plaza. Así lo hacía suponer el enorme número de muchachos que corrían delante de los toros. Se te-

mía que no pudieran entrar en la Plaza en la misma forma que pasaban por las calles, a pesar de la anchura del callejón.

Y lo sensible fué que lo que todos temíamos se registró. Y se registró de una forma emocionante, de una manera trágica que impresionó profundamente a todos.

Cuando faltaban pocos metros para llegar a la Plaza, cinco de los bichos se adelantaron a sus hermanos, quedando rezagados los otros tres y los cabestros. Entre el primero y el segundo lote que formaban los toros, corría un grupo muy numeroso de muchachos. A la llegada a la Plaza, los que se adelantaron y dos de los rezagados penetraron casi juntos. Pero el último que quedó distanciado y desmandado por completo, tiraba derrotes y embestía a los muchachos. En una de estas embestidas arremetió contra una guarda de campo, al que tiró al suelo con gran furia haciéndole rodar. En el público estalló un verdadero clamor de angustia, cuando el toro corneaba al caído. Todo hacía suponer que el guarda sufría graves cornadas.

En aquel momento, uno de los pastores agarrándose con fuerza al rabo del toro, tiró con gran fuerza y logró que el animal se sentara sobre los jarretes. Esto fué aprovechado por el guarda que se levantó rápidamente y logró huir. El pastor, en ganando con su blusa al toro, consiguió que éste entrara en la Plaza.

Ya dentro de la Plaza, se registró otra trágica escena. Un muchacho, que con un palo llamaba la atención de los toros, pretendiendo hacerles llegar a los toriles, fué alcanzado por el toro que quedó rezagado. Fué cogido por la espalda y lanzado al aire, cayó sobre las astas y el toro lo tiró al suelo, donde le hoció y le pisoteó.

Otro muchacho, que citando al toro con un pañuelo, pretendía salvar al caído del gravísimo peligro en que se encontraba, fué alcanzado por el mismo toro que lo lanzó contra el suelo, y le corneó horriblemente durante unos instantes. Esta horripilante escena era presenciada por el público con una intensísima emoción. Una parte del público permanecía en silencio, presa de indecible pánico. Otros preferían gritos de angustia. Fueron unos momentos intensamente dramáticos.

La rabia del toro no parecía darse por satisfecha, y miraba a todos lados como dispuesto a lanzarse sobre los muchachos que permanecían en el ruedo por la imposibilidad de saltar al callejón, que estaba totalmente ocupado.

nados instalado en las afueras de la población.

Se hicieron muchas transacciones. **EN EL FRONTÓN**
En el frontón Euskal Jai se jugó por la mañana el acostumbrado partido. Lucharon Abrego II y Guelbenzu, contra Azpiroz y Ezponda.

Ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en 42 tantos para 50. Por la tarde, Abrego e Irigoien II contendieron con Arce e Harain. Fué una lucha reñidísima, en la que Abrego y su compañero llevaron la peor parte.

Estos quedaron en 47 tantos para cincuenta.

AL ANOCHECER
El desfile que tuvo lugar a la salida de los toros resultó brillantísimo. Centos de automóviles circularon, con mucha dificultad por cierto, dando a Pamplona el aspecto de una gran capital. La explanada del del viejo Ensanche se veía invadida por un verdadero gentío. Los espectáculos constaban de secciones por lotes. En algunas taquillas se había colocado el cartelito de "No hay billetes".

FOR LA NOCHE
En la Plaza de la República, a la hora del concierto de la noche, era imposible dar un paso. Lo impedía el imponente gentío que en ella se había congregado.

Se quemó una preciosa colección de fuegos artificiales, y después la banda de música ejecutó algunos bailes.

Y... aquí terminaron las fiestas.

LA ULTIMA DE LA FERIA

¡Ya hemos terminado!—Barrera, el conquistador de Pamplona.—Los demás de mediano a malo

Siempre que acabamos una feria en la que hay cuatro o más corridas con-

acciones del Banco de España, para pagar al médico en caso de enfermedad, nos tiene atado a la pluma. Créanlo ustedes: completamente atado.

Al terminar la feria de Pamplona, que como todas, va sufriendo una radical transformación, nos ha ocurrido lo de siempre: al arrastrarse el último toro y sonar la última jota, nos hemos repetido el estribillo: ¿bendito sea Noé!

Ha sido muy poco lo bueno; bastante lo mediano y mucho lo malo que nos ha deparado la suerte en cobinación con los toros y con los toreros que han desfilado por el ruedo pamplonés.

En los días anteriores—aunque no fuese más que a gritos—sus malas "fazañas", aún tenía algún interés el relatarlas. Hoy, esfumado ya el recuerdo y descansado el cuerpo, no mereo la pena de hacer mala sangre. ¿No les parece a ustedes?

—X—

La Comisión de la Casa de Misericordia debe tomar algunas notas y tenerlas presentes para cuando llegue el momento de preparar la organización de las corridas del año próximo.

No somos nosotros los más llamados a dar consejos, pero como también da la casualidad de que en los muchos años que hace que en los "sanfermines" nos declaramos a nosotros mismos "pamplonicos" honorarios, hemos visto cómo, paso a paso, ha ido transformándose, hasta llegar a lo radical, la que llamaremos "estructuración" de las corridas de la feria de Pamplona.

La Misericordia, que paga sin regateos, no debe dejarse llevar de ninguna consideración y debe exigir que le sirvan bien, porque a ella bien le cobran. Y este año no le han servido bien ni los ganaderos más prestigiosos, ni los toreros de más renombre. Recordemos los toros de Parladé—cuatro mansos—, los de Santa Coloma—otros cuatro mansos—, los de Villamaría, una corrida sosa—y sobre todo, el ganado del domingo—cuatro bravísimos becerros adelantados, de Encinas, de sangre pura y brava, pero de tan insignificante presencia que los picadores de antaño los hubiesen "detenido" con el regatón de la suya, y cuatro de Hernández, de tan variado surtido, que más parecía un saldo de los que despacha León Salvador. ¡Si hasta hubo toro—el berrendo—que parecía una vaca de feche!

Ya sabemos que es inútil enviar a las dehesas, personal inteligente para elegir el ganado, porque da la casualidad de que lo mejor de lo elegido "se inutiliza", pero contra esas martingalas hay una nobleza: cerrarles las puertas de la plaza por unos años.

En cuanto a los toreros... Matel y Ortega, que con Barrera eran las primeras figuras del cartel, han venido a "echar fuera la feria" de cualquier modo. Se ha visto, ostensiblemente y no caben atenuaciones. Marcial, en plenas facultades, se va de los toros y no quiere exponer. Ortega firma todo cuanto se le ofrece, siempre que esté "a modo" con sus pretensiones y como las empresas aún no se han desengañado de que no es oro todo lo que reluce, el torero acumula fechas y fechas y va a llegar día en que loleará por la mañana y por la tarde y saldrá de ambas fiestas, rodeado de guardias.

No queremos insistir más, el tiempo será el mejor testigo. Acordémonos de la propaganda que hizo Dominguito a Cagando a quien, por cierto hemos visto estos días en Pamplona.

Claro es que siempre se confía en que Barrera esté bien, porque es un gran torero. Pero nadie—ni seguramente el mismo diestro—confiaba en un triunfo tan "apoteósico" como el obtenido, y que le ha abierto de par en par las puertas de la plaza para el año que viene. Mucho había hecho en sus dos primeras actuaciones, pero el domingo las superó con muchas creces. Barrera ha tenido suerte en los lotes que le han correspondido; eso es cierto. Pero ¿no han tenido todos

los demás algún toro bravo? Lo ocurrido es que Barrera ha aprovechado su ocasión y los demás, no. Barrera ha querido dejar al público un exquisito sabor de boca, y lo ha conseguido hasta con creces. Y los demás, unos no han querido y otros no han podido. Valtalla ha reconquistado su puesto en Pamplona: más en su actuación primera que en la del domingo. En lo que ya está todo el mundo conformes es en que en la actualidad es el mejor estoqueador. ¡No hay quien vaya tan derecho detrás de la espada!

Fuentes Bejarano ha dado su nota característica; ya que no puede derrochar el arte, ha derrochado el valor y eso se lo ha agradecido el público aplaudiéndole mucho.

Jaime Noain ha cubierto su puesto sin pena ni gloria. Ni para vituperios, ni para congratulaciones; nada. Debe procurar entrar a matar desde un poco más cerca; hacerlo tan de lejos como lo hace, puede traerle más de un disgusto. Tuvo voluntad al banderillar su sdos toros, pero no le acompañó la suerte.

No deje de retratarse en

PHOTOMATON

Instalado en la feria

¡Hombre! Si se pone en moda lo del domingo, va a llegar día en que las mulas no arrastren más que desperdicios del toro. El séptimo del domingo—segundo de Barrera—se fué sin orejas, sin rabo y sin una pata. Y si la medida del éxito ha de estar en la cantidad de trozos del toro que se corten en justicia, aquel toro debió quedarse en la plaza, repartido en pedacitos entre los amigos y admiradores de su matador. ¡Exageraciones, no; que están muy cerca del ridículo.

El domingo fué el gran día de Pamplona. Había estado la cosa desanimadilla—la entrada de la corrida "de prueba" fué un dolor—, pero ya desde la noche del sábado se advirtió que Pamplona comenzaba a tener su "color".

El "encierro" fué algo enorme: imponente. No recordamos haber visto nunca, jamás, tanto público dentro y fuera de la plaza.

No viéndolo no puede darse cuenta, de cómo estaba la gente de apiñada; más que unos encima de otros.

¡Y luego, la emoción; los incidentes! Afortunadamente, la cosa no fué tan grave como se estuvo diciendo durante algunas horas, pero el encierro acrecentó el prestigio de los emocionantes y "únicos" encierros, de Pamplona, ante muchos millares de forasteros que vinieron de Media Península y de allende el Bidasoa.

¿Como cuántos vehículos de gasolina había en Pamplona el domingo? Ya sería curioso saberlo.

PHOTOMATON

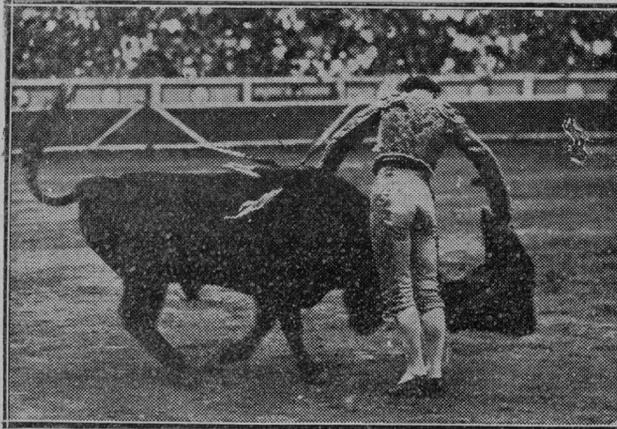
Económico, artístico, perfecto. Visitado en la feria

Lo que se ha notado a simple vista es que se va perdiendo el elasticismo. Este año no ha habido más que un día, de los clásicos. Y es que todo se transforma; todo se renueva, y no se puede pedir que las fiestas de Pamplona, sean hoy, tiempos de automovilismo y de viajes rapidísimos, como cuando no había más medios de comunicación que los trenes del Norte; toreaban Lagartijo y Frascuelo y se daban en el viejo Gayarre aquellos apoteósicos triunfos de los dos excelentes artistas navarros: Gayarre y Sarasate.

A mis lares me vuelvo. Un año más he presenciado las fiestas de este queridísimo Pamplona, al que tan ligado estoy por inolvidables afectos familiares. ¡Y conste que pienso volver el año que viene!

Goprocha

DE LA CORRIDA DE ANTEAYER



Barrera en un pase de muleta (Rodero)

que sufrían, el público se tranquilizó mucho. No porque las heridas no tuvieran importancia, y por que en Pamplona no se lamentará el hecho, sino porque en un principio se temió por el estado de los heridos, y por haber circulado, como reguero de pólvora, el rumor de que los dos muchachos habían fallecido.

PHOTOMATON

La maravilla del año. Visitelo en la feria

El parte facultativo que se facilitó en la enfermería de la Plaza, decía que Manuel Almudi sufría una herida de asta de toro en la cara interior del muslo izquierdo, de diez centímetros de extensión y tres de profundidad, contusiones en diversas partes del cuerpo. Pronóstico reservado.

El otro muchacho se llama Angel Guesca. Sufría una herida en el muslo izquierdo con erosiones y contusiones en la cara, cuello y diferentes partes del cuerpo. Pronóstico reservado.

Como final del encierro se soltaron las consabidas vaquillas emboladas, que produjeron el regocijo del público y no pocos revoluciones a los muchachos que las toreaban.

PHOTOMATON

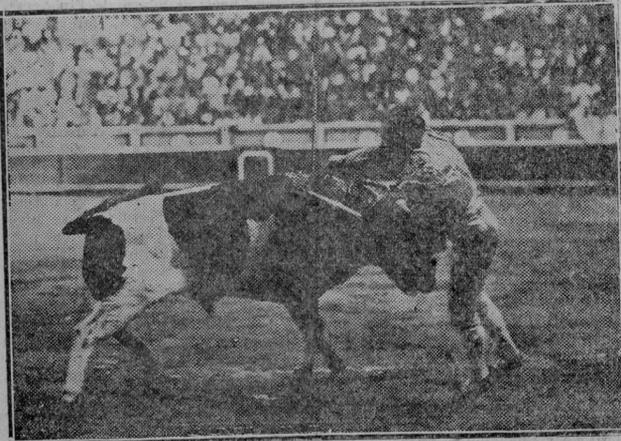
No hay que esperar. Visitado en la feria

DESPUES DEL ENCIERRO
Terminado el encierro, la gente se distribuyó por el Real de la Feria, las terrazas de los cafés, casinos etc. Estos lugares se vieron muy concurridos.

EN EL BOSQUECILLO
Al mediodía tuvo lugar en el bosquecillo de la Taconera el acostumbrado encierro, que fué escuchado por un público muy numeroso.

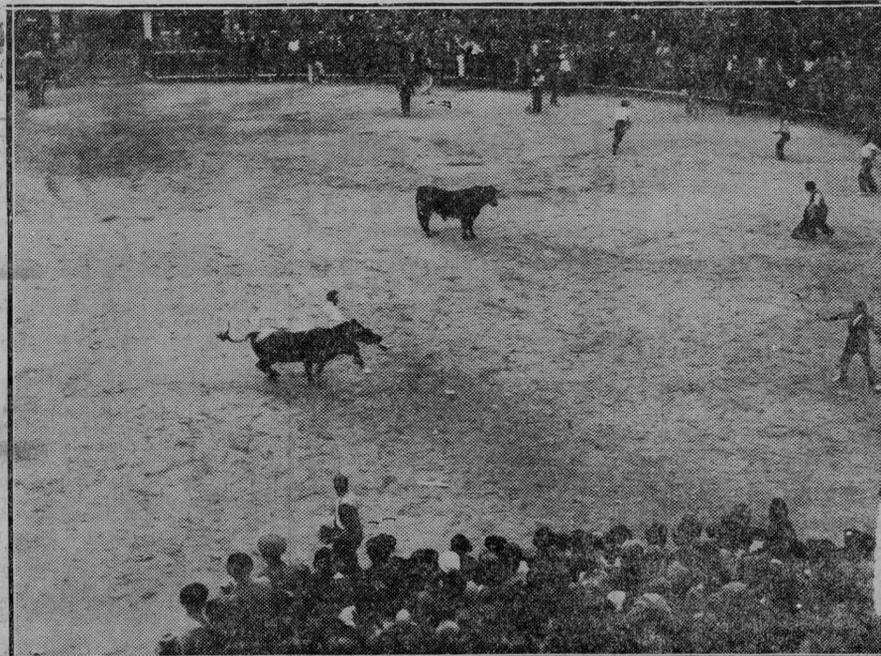
EL FERIAL DE GANADOS
También se vió muy concurrido, más que en días anteriores, el ferial de ga-

DE LA CORRIDA DE ANTEAYER



Noain, en una estocada (Rodero)

DEL ENCIERRO DEL DOMINGO



Otro momento del accidentado encierro de anteayer (Foto Zaragüeta)

(Foto Zaragüeta)

Anuncios oficiales

MARANON
Subasta de leña
El día 17 del actual a las once horas, se celebrará en la casa Consistorial de este lugar...

VENTA DE ARBOLES DE HAYA EN ABARZUA
El día 20 del actual a las 10 horas se celebrará una subasta de viva voz...

OLITE
SUBASTA DE YERBAS
El día 23 del actual a las ONCE horas se celebrará subastas en la Casa Consistorial...

SARRIES
El día 17 de los corrientes a las 4 de la tarde, se venderán en pública subasta en la sala del Concejo...

OSINAGA
Supresión de fiestas
Este Concejo ha acordado suprimir las fiestas que se celebran el día 10 de Agosto...

COTIZACION DE VALORES
BILBAO
Telefonemas del Crédito Navarro

Table with 3 columns: Bank Name, Día 9, Día 11. Lists various banks and their exchange rates.

SENSACIONES PENOSAS DESPUES DE LAS COMIDAS
Las sensaciones penosas después de las comidas, tales como ardores, acedías, pesadez y digestiones difíciles...

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios...

LOS DEPORTES



SE CELEBRARÁ EN VILAFRANCA EL DIA 24 DE JULIO

Ha entrado en su fase más culminante la laboriosa organización que elementos deportistas de Villafranca llevan a cabo para poner en pie el campeonato ciclista de Guipúzcoa...

Se recorrerá sobre un recorrido de 185 kilómetros, que abarcará los siguientes pueblos:

Villafranca, Isoando, Legorreta, Alegria, Tolosa, Villabona, Astasu, Aya, Zarautz, Zumaya, Cestona, Azpeti, Régl, Vidania, Alegria, Legorreta, Villafranca, Beasáin, Ormáiztegui, Zumárraga, Legazpia, Oñate, Vergara, Anzola, Zumárraga y seguir hasta Villafranca.

Como se ve, una formidable carrera, sabida de "ciclistas" durísimos, y en la que la participación segura de todos los ases españoles constituirá una página imborrable en la historia de nuestro ciclismo.

Han comenzado a recibirse los primeros donativos y premios de quienes, con magnánimos sentimientos, favorecen a la grandiosa organización deportiva.

Don Enrique Pérez Egea, un magnífico reloj de bolsillo. Doña Polonia Jáuregi, viuda de Ondarra, 50 pesetas.

Don Alberto González, 25 pesetas. Además, el Ilustre Ayuntamiento ha prometido su cooperación, e igualmente contribuirá asimismo al elevado presupuesto —3.000 pesetas— de la formidable organización orleana, dado su carácter provincial.

Otro día daremos más detalles. P. BEITIA. Villafranca, 8—7—32.

Calzados
Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 2

ALPINISMO

EN LA CUMBRE DE YOAR

Día verdaderamente delicioso en el que cinco jóvenes, Miguel Díaz de Zerio, Carmelo Díaz de Zerio, Pepe Ruiz Z. Díaz de Zerio, Tirso Díaz de Zerio y yo nos propusimos subir a la cumbre agusta de Codés.

La subida fue larga y dificultosa. A cada veinte metros, poco más o menos que ascendíamos sin descansar, nos parábamos a restaurar las fuerzas perdidas y nos sentábamos en una de las piedras más eminentes para embriagarnos con el delicioso viento que corría y que nos refrescaba cariñosamente.

Conforme nos íbamos acercando a la cumbre nos eran más necesarias las paradas. Creíamos llegar a ella, recorrimos un buen trecho y parecía que la meta se había apartado de nosotros como por arte de encantamiento.

Sin embargo no nos desalentábamos, y cuanto más fatigados, mayor era nuestra aspiración de llegar al fin hasta tener bajo nuestros pies aquel codo, que entonces parecía burlarse de nuestra debilidad.

Alguna fuente que de cuando en cuando solíamos encontrar, nos devolvía las fuerzas para poder seguir adelante.

Redondeo fatigosamente la montaña, dimos en un bosque de hayas que nos defendieron de los rayos del sol y bajo los cuales descansamos dos veces admirablemente.

Faltaba poco; pero la sed crecía notablemente y el agua escaseaba.

Uno de los cinco nos alientaba diciéndonos que cerca, en unas hayas solitarias (pues ya habíamos salido del bosque) solían hacer los proveedores pastores al pie de los árboles, ciertos pozos, en los que solía recogerse el agua de lluvias.

Efectivamente, la primera haya con que topamos tenía uno de esos "kankos" (que así se llamaban los pozos) donde pudimos apagar la sed.

El tronco del árbol tiene una regañita hechaos también artificialmente pos las que el agua va a recogerse al "kanko".

Un último esfuerzo y... ¡y ya estamos en la cumbre! ¡Ya hallamos, como dijo el P. Alarcón del Vesabio, la frente alta y la piedra de Yoar.

Seame también como a él permitido un arranque de orgullo "Estoy sobre uno de los asientos de las águilas navarras".

Ya estamos en las cumbres de granito fundidas por el rayo, que diría Andrade, vate americano. Apenas descansamos un momento, nos pusimos a devorar nuestros manjares.

Una lata de angulas, ¿Y tenedores?—gritó uno interrogativamente—. No apurarse, dije yo, que han de ser originalísimos. Y diciendo y haciendo, cogí una navaja y corté cinco hombrillos de haya, y hétenos luego comiendo con ellas sin ningún escrúpulo.

¿Qué te parece, Miguel, de los tenedores? interrogué.

—¡Muy bien! respondió; como somos cavernícolas...

Y así salpicamos nuestra conversación, en frases distosas, no ajenas al caso. Acabada la frugal comida, mientras ellos descansaban, me senté en lo más alto de una piedra y me puse a contemplar lo que ante mis ojos se veía.

Estaba asomado a uno de los balcones de Euzkadi. Debajo de mis pies el coloso de Yoar.

No lejos otros montes que yo no conocía y lejos, perdidos entre la neblina, creía ver Andía y Aralar a un lado; Gorbea y Aizgorri al otro. Todos de Euzkadi, la patria de los vascos, alta y grande como sus montes, patria de Xabier y de Luíto, de Sabino y de Campión. Gayarre y Fagoga, Sarasate y Arrieta y Esalva y Gaztambide y del cantor de Goñi y Gasteluzar, autor de "Amaya", Navarro Villoslada.

Aunque acostumbrado a tales sentimientos, confieso que no he tenido un sueño poético más delicioso.

Así nos hallábamos cuando llegó a nosotros un "Gora Euzkadi", que fué lanzado por un pastor, y al que todos respondimos entusiasmados.

Ahora a echar piedras por la pendiente, dijo uno. ¡Y cómo bajaban y con qué velocidad tan vertiginosa!

Yo me figuraba a unos antiguos vascos que del mismo modo destruían los ejércitos enemigos.

La bajada, como es de suponer, fácil, aunque algún tanto peligrosa por la facilidad de que alguna piedra rodara tras de nosotros y no alcanzara.

Casi no fué necesario dar paso alguno porque nos llevaba el menudo cascajo que rodaba bajo nuestros pies. Observamos a la bajada la fuente le los "nemes", a la que subimos asándonos a los trozos salientes de la Peña, así como al subir vimos el puente del "Diablo" y la ventana de las brujas y las dos "hermanas" gigantes, peñas donde el Brujo de Barga realizó una de sus memorables hazañas.

Ya en la ermita de Codés, nos paramos a contemplar la altura a que habíamos estado, y después de saludar a la Virgen con el corazón, pues no pudimos hacerlo dentro, descendimos a Azuelo por que la tarde espesaba lentamente, comentando nuestra excursión y volviendo la vista a la montaña como si una fuerza magnética de esta, cuya frente habíamos tocado, atrajera hacia sí nuestras miradas.

Faustino DIAZ DE ZERIO.

Clinica IRIGARAY
MURCIA, GENERAL Y DE LAS VIAS UR-
MIDAS - RAYOS X
SERVICIO: consulta especial para heriales
A. Roca Javalas, 14-1. PAMPLONA
(Junto a la Vasca Navarra) TEL. 1624



El campeonato de Guipúzcoa

LEON DONGAITZ, "EL REY DEL TRINQUETE"

León Dongaitz, "El rey del trinquete" en la otra vertiente de los Pirineos y representante honorario de una gloriosa gimnasia peletística vasco-francesa, como aquí, por ejemplo, la de los Echave, con la que encontramos entre sus componentes extraordinarios detalles de similitud.

Como Carmelo Echave, Echave III, pememos por caso, este Dongaitz, forma la última época tradicional desde aquellos Porteno, Soudré, Garoberry etcétera, hasta los Arce, Leonis... en Francia; como Echave III es de los Chiquito de Azcoitia, Baltasar, Urcelay, etcé, hasta los Atano III, Echave IV, Kirru, Urcelay hijo etc., en esta otra parte de Pirineo.

León Dongaitz, con su admirables cuarenta y seis años, permanece todavía como figura destacada en trinquete. Es un pelotari honrado en sus actuaciones que rinde siempre hasta el máximo de sus esfuerzos, y es, finalmente, un entusiasta del juego vasco, que le ha dado y le sigue dando satisfacciones.

Nuestros palistas en Méjico

CAMPEONATOS POR PAREJAS Y EN QUINIELAS.—NUESTROS FAVORITOS: IZAGUIRRE Y ABASOLO

Para estas fechas ya se estará jugando, creemos que con gran éxito, el primer campeonato de pelota a pala entre profesionales, por parejas. Este hecho tiene su importancia deportiva porque, como es sabido, las figuras que actúan en Méjico y que van a tomar parte en él son lo mejor que ha dado la especialidad que nos ocupa.

Faltando poco para terminar la temporada (no es cosa fija que quede finalizada la temporada en septiembre, como se creía hasta aquí), que ha ido desarrollándose en Méjico, la Empresa, siguiendo costumbre ya establecida, ha accedido a deseos de los pelotaris para saber quienes ocupan los lugares de honor antes de regresar a su país.

Al efecto se organizaron dos competiciones a cual más interesantes. Una mano a mano, titulada "El amo de la quiniela" que constituirá una durísima prueba y otra por parejas. Serán solamente cinco las parejas que tomen parte en el torneo, las cuales son las siguientes:

Araquistáin y Pasay; Izaguirre y Abasolo; Izozabal y Gallarta; Azurmendi y Perea y Amorebieta II y Pacheco Quintana.

En el torneo "El amo de la quiniela", que despertará también considerable expectación, tomarán parte los 16 palistas que forman el actual cuadro del Frontón Méjico. Se ajustará a las siguientes reglas:

1.—Será declarado "El amo de la quiniela" aquel pelotari que, en veinte quinielas haga primero mayor número de veces seis tantos.

2.—En caso de que uno o más palistas, a jugar cada cual las veinte quinielas del torneo, estuvieran empatados en el primer lugar, se jugará una quiniela extraordinaria para declarar campeón al que hiciera los seis tantos.

3.—"El amo de quiniela" recibirá una medalla de oro, cedida por "El Universal Gráfico", con la inscripción referente al evento deportivo que motiva la recompensa.

Como la primera vuelta del campeonato será de diez partidos, éstos, to mismo que las quinielas respectivas, se jugarán los jueves y domingos.

Aun cuando estamos a muchas millas de Méjico, nosotros damos un pronóstico para el campeonato por parejas a favor de Izaguirre y Abasolo. Nos gusta esta combinación.

CERA EL CUCCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

Sellos de Propaganda "Pro-Universidad Vasca" DE VENTA En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

Los escaparates de la ciudad

¿Por qué preferimos los escaparates bien iluminados?

Advertisement for OSRAM lamps. Includes illustration of a street scene at night with illuminated shop windows and a large OSRAM lamp bulb in the foreground.

LÁMPARAS OSRAM NITRA
CON LÁMPARAS OSRAM ALUMBRADO PERFECTO

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde
ARCE-OLAGUE
contra
QUELBENZU-ARRIZBALAGA

Teatro Gayarre
Teléfono 2228

Compañía titular del TEATRO DE LA COMEDIA DE MADRID
Martes 12 de Julio de 1932

Mañana a las 7
Noche a las 10 y media
REPOSICION en función EXTRAORDINARIA (fuera de abono) del regocijante juguete cómico en tres actos

ANACLETO SE DIVORCIA

Última creación de los magos de la risa, Muñoz Seca y Pérez Fernández. ¡Éxito clamoroso!

Mañana ESTRENO de la divertidísima comedia
DI QUE ERES TU
Próximamente ESTRENO de la obra de Muñoz Seca y Pérez Fernández

Coliseo Olimpia
SAGE.—Teléfono 2264

Compañía Cómica
AURORA REDONDO-VALERIANO LEON

Funciones para hoy martes 12 Julio
A las 7

Los marqueses de matute

Suceso extraordinario de risa. ¡Éxito cómico!
A las 10'45
(Sexta de abono)

Bartolo tiene una flauta

Vea usted a VALERIANO LEON en esta producción cómica. ¡Nunca rió usted tanto y tan a gusto!

AMERICAN CIRQUE

En la Feria
ULTIMA SHAMANA A PRECIOS POPULARES
Sillas a 2'50
General: 1'00 peseta
Niños y soldados 0'60

Hoy a las 7 de la tarde. MODA
Noche a las 10'45, función doble
EL DIABLO EN EL MAGO
OSO MUSICAL
CABALLOS ROMANOS.
AMBON SENSACIONAL, y los famosos clowns HERMANO DIAZ

ITALIA

FLotas REUNIDAS
COSMILICH, LLOYD SABAUDO,
NAVIGAZIONE GENERALE

Línea Barcelona - Río Janeiro Santos - Montevideo - Buenos Aires

20 Julio DUILIO
5 Agosto GIULIO CESARE

Línea Gibraltar - New-York
18 Julio CONTE GRANDE
26 Julio VULCANIA

Línea Barcelona - Venezuela, Colombia, Panamá, Ecuador, Perú y Valparaíso

2 Agosto VIRGILIO
3 Septiembre ORAZIO

Agentes Generales en España "S. A. E. M. A. R.", Sociedad Anónima Española de Empresas Marítimas: Casa Central en Barcelona, Rambla Santa Mónica, 31 y 33. Sucursal en Madrid: Alcalá, 45

Agente en Navarra: IGNACIO EUSA ESPARZA.—Mayor, 51. Teléfono 1634. PAMPLONA

Luis M. de Ubago

Dentista
Mayor núm. 72, segundo.
Teléfono núm. 2791

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8
Ante Nueva 73, 1.—Pamplona

